

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 1161

[C — 2002/12499]

14 MAART 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32quinquies van 13 maart 2002, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de EG-richtlijn 2001/23/EG van 12 maart 2001 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen van ondernemingen of vestigingen;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 32ter van 2 december 1986 en nr. 32quater van 19 december 1989, arbeidsovereenkomsten gesloten in de Nationale Arbeidsraad en respectievelijk algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van 25 juli 1985, 19 januari 1987 en 6 maart 1990;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage opgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32quinquies gesloten op 13 maart 2002 in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 25 juli 1985, *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 1985.  
Koninklijk besluit van 19 januari 1987, *Belgisch Staatsblad* van 28 januari 1987.  
Koninklijk besluit van 6 maart 1990, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1990.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 1161

[C — 2002/12499]

14 MARS 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 32quinquies du 13 mars 2002, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 2001/23/CE du 12 mars 2001 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transfert d'entreprises, d'établissements ou de parties d'entreprises ou d'établissements;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif, modifiée par les conventions collectives de travail n° 32ter du 2 décembre 1986 et n° 32quater du 19 décembre 1989, conventions conclues au sein du Conseil national du Travail et rendues respectivement obligatoires par les arrêtés des 25 juillet 1985, 19 janvier 1987 et 6 mars 1990;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 32quinquies, reprise en annexe, conclue le 13 mars 2002 au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 25 juillet 1985, *Moniteur belge* du 9 août 1985.  
Arrêté royal du 19 janvier 1987, *Moniteur belge* du 28 janvier 1987.  
Arrêté royal du 6 mars 1990, *Moniteur belge* du 21 mars 1990.

## Bijlage

## Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32quinquies van 13 maart 2002, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand.

Geregistreerd op 13 maart 2002 onder het nr. 61472/CO/300

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de EG-richtlijn 2001/23/EG van 12 maart 2001 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen van ondernemingen of vestigingen;

Overwegende dat die richtlijn de codificatie vormt van de richtlijn 77/187/EEG van 14 februari 1977 en van richtlijn 98/50/EG van 29 juni 1998, die de richtlijn van 1977 heeft gewijzigd;

Overwegende dat aan richtlijn 77/187/EEG van 14 februari 1977 uitvoering is gegeven door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 van 28 februari 1978, vervangen door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 32ter van 2 december 1986 en nr. 32quater van 19 december 1989;

Overwegende dat de implementatie van de richtlijn 98/50/EG van 29 juni 1998 vereist dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis wordt gewijzigd;

Overwegende bovendien dat het gerechtelijk akkoord door boedelafstand is afgeschaft krachtens de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord;

Overwegende dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis dienovereenkomstig moet worden aangepast;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Boerenbond;
- "la Fédération wallonne de l'Agriculture";
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,

op 13 maart 2002 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Artikel 1. In het opschrift van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand worden de woorden "of gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Art. 2. Artikel 1 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst strekt er in de eerste plaats toe te waarborgen :

1° eensdeels het behoud van de rechten der werknemers in alle gevallen van wijziging van werkgever ingevolge de overgang van een onderneming of van een gedeelte van een onderneming krachtens overeenkomst; de overgang in het kader van een gerechtelijk akkoord is een overgang krachtens overeenkomst waarop het principe van het behoud van de rechten van de werknemers van toepassing is behoudens de bij artikel 8bis van deze collectieve arbeidsovereenkomst bepaalde uitzonderingen;

2° anderdeels een aantal rechten met betrekking tot de werknemers, die overgenomen worden in geval van overname van activa na faillissement.

Voorts regelt deze collectieve arbeidsovereenkomst de informatie van de bij een overgang betrokken werknemers indien er in de onderneming geen vertegenwoordigers van de werknemers zijn.

## Annexe

## Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 32quinquies du 13 mars 2002, conclue au sein du Conseil national du Travail, modifiant la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif

Enregistrée le 13 mars 2002 sous le n° 61472/CO/300

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la directive 2001/23/CE du 12 mars 2001 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transfert d'entreprises, d'établissements ou de parties d'entreprises ou d'établissements;

Considérant que la directive constitue la codification de la directive 77/187/CEE du 14 février 1977 et de la directive 98/50/CE du 29 juin 1998 qui a modifié la directive de 1977;

Considérant que la directive 77/187/CEE du 14 février 1977 a été mise en œuvre par la convention collective de travail n° 32 du 28 février 1978, remplacée par la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif, modifiée par les conventions collectives de travail n° 32ter du 2 décembre 1986 et n° 32quater du 19 décembre 1989;

Considérant que la mise en œuvre de la directive 98/50/CE du 29 juin 1998 requiert que la convention collective de travail n° 32bis soit modifiée;

Considérant en outre que le concordat judiciaire par abandon d'actif a été supprimé en vertu de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire;

Considérant que la convention collective de travail n° 32bis doit être adaptée en conséquence;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "De Boerenbond";
- la Fédération wallonne de l'Agriculture;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,

ont conclu, le 13 mars 2002, au sein du Conseil national du Travail, la convention collective de travail suivante.

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'intitulé de la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif, les mots "ou concordat judiciaire par abandon d'actif" sont supprimés.

Art. 2. L'article 1<sup>er</sup> de la même convention collective de travail est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail a pour objet en premier lieu de garantir :

1° d'une part, le maintien des droits des travailleurs dans tous les cas de changement d'employeur du fait du transfert conventionnel d'une entreprise ou d'une partie d'entreprise; le transfert réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire est un transfert conventionnel auquel s'applique le principe du maintien des droits des travailleurs sous réserve des exceptions fixées à l'article 8bis de la présente convention collective de travail;

2° d'autre part, certains droits aux travailleurs repris en cas de reprise d'actif après faillite.

En outre, la présente convention règle l'information des travailleurs concernés par un transfert lorsqu'il n'y a pas de représentants des travailleurs dans l'entreprise.

### Commentaar

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst strekt er in de eerste plaats toe de rechten van de werknemers te regelen eenzijdig bij iedere wijziging van werkgever ingevolge een overgang van een onderneming krachtens overeenkomst en anderdeels bij overname van de werknemers door een nieuwe werkgever, die het actief overneemt van de vroegere onderneming die failliet werd verklaard.

1. Met betrekking tot de gevallen van overgang van een onderneming krachtens overeenkomst

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis herneemt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 waardoor uitvoering werd gegeven aan de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 februari 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen ervan en past die bepalingen aan op grond van de wijzigingsrichtlijn van 29 juni 1998.

De collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis voorziet meer bepaald in het behoud van de rechten van de werknemers ten aanzien van de nieuwe werkgever. Wanneer de overgang echter plaatsvindt in het kader van een gerechtelijk akkoord kan onder bepaalde voorwaarden van dit principe worden afgeweken om de werkgelegenheid veilig te stellen door het voortbestaan van de onderneming te verzekeren.

2. Met betrekking tot de gevallen van overname van activa na faillissement

a) Met betrekking tot de gevallen, waarbij werknemers overgenomen worden ingevolge een overname van het actief van een onderneming na faillissement, zijn de organisaties van oordeel dat deze werknemers zich in een soortgelijke situatie bevinden als deze waarvoor de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 d.d. 28 februari 1978 werd gesloten.

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst houdt rekening met die gelijksoortigheid alsmede met verschillende economische realiteiten, die in het ene en in het andere geval gelden, door aan die werknemers soortgelijke rechten te verlenen als de rechten die de werknemers genieten waarop de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 van toepassing is.

Die rechten betreffen meer bepaald het behoud van de bij de vorige werkgever verworven anciënniteit. De overige arbeidsvoorwaarden blijven eveneens behouden, tenzij de partijen andere voorwaarden bedingen.

b) Die bepalingen zijn van toepassing wanneer tussen de datum van het faillissement en de datum van de overname van de activa :

- de bedrijvigheid van de onderneming onderbroken wordt en de arbeidsovereenkomsten beëindigd worden;
- de bedrijvigheid van de onderneming voortgezet wordt en de arbeidsovereenkomsten behouden blijven;
- de bedrijvigheid van de onderneming voortgezet wordt en nieuwe arbeidsovereenkomsten worden gesloten met de curator, na beëindiging van de bestaande overeenkomsten.

Die bepalingen zijn onder bepaalde voorwaarden eveneens van toepassing wanneer de arbeidsovereenkomsten binnen een zekere periode vóór de datum van het faillissement beëindigd worden.

c) Om de hiërarchie van de rechtsnormen te eerbiedigen, bevat deze overeenkomst geen enkele bepaling ten aanzien van het behoud van de rechten van de werknemers gedurende deze periode van onderbreking.

De organisaties zijn evenwel van oordeel dat er reglementaire maatregelen moeten worden genomen om gedurende die periode aan deze werknemers de uitkering van een overbruggingsvergoeding te waarborgen.

Voorts regelt deze collectieve arbeidsovereenkomst de informatie van de bij een overgang betrokken werknemers indien er in de onderneming geen vertegenwoordigers van de werknemers zijn. »

Art. 3. Artikel 2, 5°, 6° en 7° van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende tekst :

« 5° overname van activa : het vestigen van een zakelijk recht op, of het huren van het geheel of een deel van de activa van een failliete onderneming;

6° datum van het faillissement : datum van het vonnis van faillietverklaring in de zin van artikel 1 van de faillissementswet van 8 augustus 1997;

7° overgang in het kader van een gerechtelijk akkoord : de overdracht, bedoeld bij artikel 41 van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord. »

Art. 4. Artikel 6 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onder voorbehoud van het bepaalde in het eerste lid wordt in deze collectieve arbeidsovereenkomst als overgang beschouwd de overgang, met het oog op de voortzetting van een al dan niet hoofdzakelijk economische activiteit, van een economische eenheid die haar identiteit behoudt, waaronder een geheel van georganiseerde middelen wordt verstaan. »

### Commentaire

La présente convention collective de travail vise en premier lieu à régler les droits des travailleurs, d'une part, lors de tout changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et, d'autre part, lors de la reprise des travailleurs par un nouvel employeur qui reprend l'actif de la précédente entreprise à la suite d'une faillite.

1. En ce qui concerne les cas de transfert conventionnel d'entreprise

La présente convention collective de travail n° 32bis reprend les dispositions de la convention collective de travail n° 32 qui mettait en œuvre la directive du Conseil des Communautés européennes du 14 février 1977 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives au maintien des droits des travailleurs en cas de transferts d'entreprises, d'établissements ou de parties d'entreprises ou d'établissements et adapte ces dispositions sur la base de la directive modificative du 29 juin 1998.

La convention collective de travail n° 32bis prévoit notamment le maintien des droits des travailleurs vis-à-vis du nouvel employeur. Toutefois, lorsque le transfert est réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire, il peut être dérogé à ce principe, sous certaines conditions, afin de préserver l'emploi en assurant la survie de l'entreprise.

2. Quant aux cas de reprise de l'actif après faillite

a) En ce qui concerne les cas de reprise de travailleurs consécutive à la reprise de l'actif d'une entreprise après une faillite, les organisations estiment que ces travailleurs se trouvent dans une situation similaire à celle pour laquelle la convention collective de travail n° 32 précitée du 28 février 1978 a été conclue.

La présente convention collective de travail tient compte de cette similitude ainsi que de réalités économiques différentes qui se présentent dans l'un et l'autre cas, en reconnaissant à ces travailleurs des droits similaires aux droits dont bénéficient les travailleurs auxquels s'applique la convention collective de travail n° 32.

Ces droits concernent notamment le maintien de l'ancienneté acquise chez l'ancien employeur. Les autres conditions de travail sont maintenues, à moins que les parties n'en conviennent autrement.

b) Ces dispositions s'appliquent lorsque, entre la date de la faillite et celle de la reprise de l'actif :

- l'activité de l'entreprise est interrompue et les contrats de travail sont résiliés;
- l'activité de l'entreprise est poursuivie et les contrats de travail sont maintenus;
- l'activité de l'entreprise est poursuivie et de nouveaux contrats sont conclus avec le curateur, après résiliation des contrats existants.

Dans certaines conditions, ces dispositions s'appliquent également lorsque les contrats de travail ont pris fin un certain temps avant la date de la faillite.

c) Afin de respecter la hiérarchie des sources du droit, la présente convention ne comporte aucune disposition en ce qui concerne le maintien des droits des travailleurs durant cette période d'interruption.

Les organisations estiment, toutefois, que des mesures réglementaires doivent être prises afin de garantir à ces travailleurs le paiement d'une indemnité de transition durant cette période.

En outre, la présente convention collective de travail règle l'information des travailleurs concernés par un transfert lorsqu'il n'y a pas de représentants des travailleurs dans l'entreprise. »

Art. 3. L'article 2, 5°, 6° et 7° de la même convention collective de travail est remplacé par le texte suivant :

« 5° reprise de l'actif : soit l'établissement d'un droit réel sur tout ou partie de l'actif d'une entreprise en faillite, soit la prise en location de tout ou partie de ce même actif;

6° date de la faillite : date de la déclaration de faillite, au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 8 août 1997 sur les faillites;

7° transfert réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire : le transfert visé à l'article 41 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire. »

Art. 4. L'article 6 de la même convention collective de travail est complété par l'alinéa suivant :

« Sous réserve des dispositions de l'alinéa 1<sup>er</sup>, est considéré dans la présente convention collective de travail comme transfert, le transfert d'une entité économique maintenant son identité, entendue comme un ensemble organisé de moyens, en vue de la poursuite d'une activité économique, que celle-ci soit essentielle ou accessoire. »

Art. 5. Een artikel *8bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst ingevoegd :

« Artikel *8bis*. Wanneer de overgang plaatsvindt in het kader van een gerechtelijk akkoord, zoals bedoeld bij artikel 2 van onderhavige overeenkomst, gaan de op het tijdstip van de overgang bestaande schulden die uit de op dat tijdstip bestaande arbeidsovereenkomsten voortvloeien, niet over op de verkrijger indien de betaling van die schulden wettelijk wordt gewaarborgd door het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers binnen de grenzen die voor zijn tussenkomst van toepassing zijn in de wetgeving betreffende de sluiting van ondernemingen.

Bovendien kunnen, in hetzelfde geval, de verkrijger, de vervreemder of de persoon (personen), die de functies van de vervreemder uitoefent (uitoefenen) enerzijds en alle in de vakbondsafvaardiging vertegenwoordigde organisaties anderzijds in het kader van een collectieve onderhandelingsprocedure overeenkomen om in de arbeidsvoorwaarden wijzigingen aan te brengen die bedoeld zijn om de werkgelegenheid veilig te stellen door het voortbestaan van de onderneming of van een gedeelte daarvan te verzekeren.

Commentaar

Om het voortbestaan van de insolvente onderneming te verzekeren, voorziet artikel *8bis* in uitzonderingen op de principes bepaald bij artikelen 7 en 8.

De organisaties zijn van oordeel dat de nodige reglementaire maatregelen moeten worden genomen om de toepassing daarvan te waarborgen. »

Art. 6. In het opschrift van het hoofdstuk III van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst worden de woorden "of gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Art. 7. § 1. In artikel 11, eerste lid, van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst worden de woorden "of van een onderneming, die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord door boedelafstand" en de woorden "of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

§ 2. In artikel 11, tweede lid van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst worden de woorden "of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Art. 8. In artikel 14 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst worden de woorden "of gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Art. 9. § 1. In dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vóór de hoofdstukken IV en V, die respectievelijk de hoofdstukken V en VI worden, een nieuw hoofdstuk IV ingelast, met als opschrift : "Informatie van de werknemers";

§ 2. Onder het nieuw hoofdstuk IV wordt in dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst een artikel *15bis* ingelast, luidend als volgt :

« Artikel *15bis*. In de ondernemingen waar noch een ondernemingsraad, noch een vakbondsafvaardiging bestaat, moeten de betrokken werknemers vooraf in kennis worden gesteld van :

- de datum of de voorgenomen datum van de overgang, bedoeld bij hoofdstuk II van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst;
- in geval van faillissement, de datum of de voorgenomen datum van de overname van activa, bedoeld bij hoofdstuk III van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst;
- de redenen van die overgang of van die overname van activa;
- de juridische, economische en sociale gevolgen van die overgang of van die overname van activa voor de werknemers;
- de ten aanzien van de werknemers overwogen maatregelen.

Commentaar

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst regelt de informatie van de werknemers bij ontstentenis van werknemersvertegenwoordigers.

De informatie en consultatie van de werknemersvertegenwoordigers wordt geregeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden en in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971 betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen van het personeel der ondernemingen. »

Art. 10. De ondertekende partijen verbinden zich ertoe om twaalf maanden na de inwerkingtreding van onderhavige overeenkomst tot een evaluatie ervan over te gaan.

Art. 11. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan op verzoek van de meest gerede ondertekenende partij geheel of gedeeltelijk worden herzien of opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden.

De organisatie die het initiatief tot herziening of tot opzegging neemt, moet er de redenen van bekendmaken en amendementen voorstellen indien. De andere organisaties gaan de verbintenissen aan deze, binnen de termijn van een maand na ontvangst, in de Nationale Arbeidsraad te bespreken.

Art. 5. Un article *8bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même convention collective de travail :

« Article *8bis*. Lorsque le transfert est réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire, tel que visé à l'article 2 de la présente convention, les dettes existant à la date du transfert et résultant des contrats de travail existant à cette date ne sont pas transférées au cessionnaire à condition que le paiement de ces dettes soit garanti légalement par le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise dans les limites applicables à son intervention, fixées dans la législation sur les fermetures d'entreprise.

En outre, dans ce même cas, le cessionnaire, le cédant ou la ou les personnes exerçant les pouvoirs du cédant, d'une part, et toutes les organisations représentées dans la délégation syndicale, d'autre part, peuvent convenir, dans le cadre d'une procédure de négociation collective, de modifier les conditions de travail pour préserver l'emploi en assurant la survie de l'entreprise ou d'une partie de celle-ci.

Commentaire

Pour assurer la survie de l'entreprise insolvable, l'article *8bis* prévoit des exceptions aux principes fixés dans les articles 7 et 8.

Les organisations estiment que les mesures réglementaires nécessaires doivent être prises afin d'en garantir l'application. »

Art. 6. Dans l'intitulé du chapitre III de la même convention collective de travail, les mots "ou concordat judiciaire par abandon d'actif" sont supprimés.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Dans l'article 11, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même convention collective de travail, les mots "ou d'une entreprise faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif" ainsi que les mots "ou du concordat" sont supprimés.

§ 2. Dans l'article 11, alinéa 2 de la même convention collective de travail, les mots "ou du concordat judiciaire par abandon d'actif" sont supprimés.

Art. 8. Dans l'article 14 de la même convention collective de travail, les mots "ou du concordat" sont supprimés.

Art. 9. § 1<sup>er</sup>. Dans la même convention collective de travail, il est inséré avant les chapitres IV et V qui deviennent respectivement les chapitres V et VI, un nouveau chapitre IV intitulé "Information des travailleurs".

§ 2. Dans le nouveau chapitre IV de la même convention collective de travail, il est inséré un article *15bis* rédigé comme suit :

« Article *15bis*. Dans les entreprises sans conseil d'entreprise ni délégation syndicale, les travailleurs concernés doivent être informés préalablement :

- de la date fixée ou proposée pour le transfert visé au chapitre II de la présente convention collective de travail;
- en cas de faillite, de la date fixée ou proposée pour la reprise de l'actif, visée au chapitre III de la présente convention collective de travail;
- du motif du transfert ou de la reprise de l'actif;
- des conséquences juridiques, économiques et sociales du transfert ou de la reprise de l'actif pour les travailleurs;
- des mesures envisagées à l'égard des travailleurs.

Commentaire

La présente convention collective de travail règle l'information des travailleurs lorsqu'il n'y a pas de représentants des travailleurs.

L'information et la consultation des représentants des travailleurs sont réglées par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du Travail et par la convention collective de travail n° 5 du 24 mai 1971 concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises. »

Art. 10. Les parties signataires s'engagent à procéder, douze mois après l'entrée en vigueur de la présente convention, à une évaluation de celle-ci.

Art. 11. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée.

Elle pourra, en tout ou en partie, être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de six mois.

L'organisation qui prend l'initiative de la révision ou de la dénonciation doit en indiquer les motifs et déposer des propositions d'amendement. Les autres organisations s'engagent à les discuter au sein du Conseil national du Travail, dans le délai d'un mois de leur réception.

Gedaan te Brussel, op dertien maart tweeduizend en twee.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 maart 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Nationale Arbeidsraad**

Wijziging van de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand

Op 13 maart 2002 hebben de in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde werkgevers- en werknemersorganisaties een collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32quinquies gesloten tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis van 7 juni 1985 betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement of gerechtelijk akkoord door boedelafstand.

Genoemde wijziging heeft in de eerste plaats tot doel de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis in overeenstemming te brengen met de EG-richtlijn 98/50/EG van 29 juni 1998, die de richtlijn 77/187/EEG van 14 februari 1977, waaraan de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis uitvoering gaf, heeft gewijzigd. Ook strekt die wijziging ertoe de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis aan te passen omdat het gerechtelijk akkoord door boedelafstand krachtens de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord is afgeschaft.

Gelet daarop hebben de werkgevers- en werknemersorganisaties het noodzakelijk geacht de commentaar bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis als volgt te wijzigen :

Wat betreft het artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis

De commentaar bij artikel 2 wordt aangevuld met een nieuwe tekst, luidend als volgt :

« De overgang in het kader van een gerechtelijk akkoord, waarvan sprake in artikel 2, 7°, is de overdracht, bedoeld bij artikel 41 van de wet betreffende het gerechtelijk akkoord.

Volgens genoemd artikel kan de rechtbank de commissaris inzake opschorting machtigen de overdracht van de onderneming of van een gedeelte ervan te verwezenlijken indien deze bijdraagt tot de terugbetaling aan de schuldeisers en indien daardoor een economische activiteit en werkgelegenheid kan worden gehandhaafd.

De commissaris inzake opschorting zorgt er vervolgens voor dat de nodige publiciteit wordt gegeven aan het besluit tot vervreemding van een activiteit, onderzoekt de overnamevoorstellen in het licht van voornoemde objectieven en bespreekt ze met de bevoegde bestuursorganen van de onderneming alsook met de werknemersafvaardiging. Hierbij zijn zelfs diepgaander besprekingen mogelijk met het oog op het bereiken van een consensus met de werknemers waarbij eveneens over de rechtmatige belangen van de schuldeisers gewaakt moet worden.

Aan het einde van die procedure legt de commissaris inzake opschorting aan de rechtbank een voorstel tot gehele of gedeeltelijke overdracht van de onderneming ter goedkeuring voor. De uitspraak van de rechtbank is onderworpen aan volgende voorschriften :

— zij moet voorafgaandelijk een afvaardiging van het bestuur van de onderneming en van de werknemers horen;

— als de overdracht van het geheel van de onderneming wordt voorgesteld, kan de rechtbank die enkel goedkeuren indien meer dan de helft van de schuldeisers die aangifte hebben gedaan van hun schuldvordering, die hebben deelgenomen aan de stemming en die in waarde meer dan de helft van de schuldvorderingen vertegenwoordigen, hiermee instemmen.

In artikel 42 van dezelfde wet wordt gepreciseerd dat de overdracht van de onderneming of van een gedeelte ervan een onderdeel kan zijn van het herstel- of betalingsplan.

Indien de overdracht door de rechtbank is goedgekeurd, kan de uitvoering ervan plaatsvinden. Dit zal gebeuren op de datum die daartoe in overdrachtsovereenkomst wordt voorzien. »

Wat betreft het artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis

Fait à Bruxelles, le treize mars deux mille deux.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 mars 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

**Conseil national du Travail**

Modification du commentaire de la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif

Le 13 mars 2002, les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au Conseil national du Travail ont conclu une convention collective de travail n° 32quinquies modifiant la convention collective de travail n° 32bis du 7 juin 1985 concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite ou concordat judiciaire par abandon d'actif.

Ladite modification a principalement pour but de mettre la convention collective de travail n° 32bis en conformité avec la directive CE 98/50/CE du 29 juin 1998, qui modifie la directive 77/187/CEE du 14 février 1977, mise à exécution par la convention collective de travail n° 32bis. Elle vise également à adapter la convention collective de travail n° 32bis étant donné que le concordat judiciaire par abandon d'actif a été supprimé en vertu de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

Les organisations d'employeurs et de travailleurs ont dès lors estimé nécessaire de modifier le commentaire de la convention collective de travail n° 32bis comme suit :

En ce qui concerne l'article 2 de la convention collective de travail n° 32bis

Le commentaire de l'article 2 est complété par les alinéas suivants :

« Le transfert réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire, dont il est question à l'article 2, 7°, est le transfert visé à l'article 41 de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire.

Aux termes dudit article, le tribunal peut autoriser le commissaire au sursis à réaliser le transfert de l'entreprise ou d'une partie de celle-ci si ce transfert contribue au remboursement des créanciers et s'il permet le maintien d'une activité économique et d'un certain volume d'emploi.

Le commissaire au sursis assure ensuite la publicité nécessaire à la décision d'aliénation d'une activité, il examine les propositions de reprise à la lumière des objectifs susmentionnés et il en discute avec les organes de gestion compétents de l'entreprise et avec les représentants des travailleurs. Dans ce cadre, il peut avoir des entretiens plus approfondis en vue d'aboutir à un consensus avec les travailleurs tout en veillant à préserver les intérêts légitimes des créanciers.

Au terme de cette procédure, le commissaire au sursis soumet une proposition de transfert intégral ou partiel de l'entreprise à l'approbation du tribunal. La décision du tribunal est subordonnée aux règles suivantes :

— il doit préalablement entendre une délégation de la direction de l'entreprise et une délégation des travailleurs;

— si le transfert de l'ensemble de l'entreprise est proposé, le tribunal ne peut approuver cette proposition que si plus de la moitié des créanciers ayant fait la déclaration de leur créance, ayant pris part au vote et représentant en valeur plus de la moitié des créances, y consentent.

L'article 42 de la même loi précise que le transfert de l'entreprise ou d'une partie de celle-ci peut constituer une des parties du plan de redressement ou de paiement.

Si le transfert est approuvé par le tribunal, l'exécution de ce transfert peut avoir lieu, et ce à la date prévue dans la convention de transfert. »

En ce qui concerne l'article 6 de la convention collective de travail n° 32bis

Tussen de derde alinea en de vierde alinea van het punt 1 van de commentaar bij artikel 6 wordt een nieuwe alinea ingevoegd, luidend als volgt :

« De omschrijving van het begrip "overgang" in het tweede lid van dit artikel laat de bestaande sectorale akkoorden, die onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst van toepassing verklaren, onverlet. Zij doet evenmin afbreuk aan de interpretatie in de rechtspraak van het Hof van Justitie te Luxemburg. »

In de laatste alinea van het punt 2 van de commentaar bij artikel 6 worden de woorden "of een onderneming die het voorwerp is van een gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Wat betreft het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32bis

In de tweede alinea, eerste en tweede streepje van de commentaar bij artikel 11 worden de woorden "of van het gerechtelijk akkoord door boedelafstand" geschrapt.

Dans le premier point du commentaire de l'article 6, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas trois et quatre :

« La définition du concept de "transfert" au deuxième alinéa de cet article laisse en l'état les accords sectoriels existants, qui prévoient l'application de la présente convention collective de travail. Elle ne porte pas préjudice également à l'interprétation jurisprudentielle donnée par la Cour de Justice du Luxembourg. »

Dans le dernier alinéa du point 2 du commentaire de l'article 6, les mots "soit" et "soit d'une entreprise faisant l'objet d'un concordat judiciaire par abandon d'actif" sont supprimés.

En ce qui concerne l'article 11 de la convention collective de travail n° 32bis

Dans l'alinéa 2 du commentaire de l'article 11, les mots "ou du concordat judiciaire par abandon d'actif" et les mots "ou du concordat" sont supprimés respectivement dans le premier et le deuxième tiret.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2002 — 1162

[C — 2002/09221]

22 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Oudenaarde

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 81, gewijzigd bij de wetten van 30 juni 1971, 26 juli 1990 en 7 mei 1999, op de artikelen 82, 83 en 86, op artikel 86bis, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 15 juni 1970, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op artikel 89, vervangen bij de wet van 17 juli 1997, op artikel 90, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, en op de artikelen 93, 95, 96 en 334, op artikel 335, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1985 en op de artikelen 336, 337, 338 en 339;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 augustus 1985 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Oudenaarde;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, van de procureur-generaal te Gent, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde, van de arbeidsauditeur te Oudenaarde, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Oudenaarde en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Oudenaarde;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. De arbeidsrechtbank te Oudenaarde heeft haar zetel en houdt haar zittingen te Oudenaarde.

§ 2. De arbeidsrechtbank te Oudenaarde bestaat uit zes kamers.

**Art. 2.** § 1. De eerste kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (geschillen bedoeld in titel III, hoofdstuk IV, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord) en 9°, van het Gerechtelijk Wetboek (verbod tot het stellen van een maximum leeftijdsgrens, bedoeld in hoofdstuk II, afdeling I, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling), in de artikelen 580, 15° en 582, 5°, van hetzelfde Wetboek wat de bedienden betreft, in artikel 580, 1°, 4°, 13°, 14°, 16° en 17°, van hetzelfde Wetboek en in artikel 583, van hetzelfde Wetboek, met uitzondering van de toepassing van de administratieve sancties op de zelfstandigen.

§ 2. De tweede kamer neemt kennis van de geschillen bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (geschillen bedoeld in titel III, hoofdstuk IV, van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord) en 9°, van het Gerechtelijk Wetboek (verbod tot het stellen van een maximum leeftijdsgrens, bedoeld in hoofdstuk II, afdeling I, van de wet van 13 februari 1998 houdende bepalingen tot bevordering van de tewerkstelling), in de artikelen 580, 15° en 582, 5°, van hetzelfde Wetboek wat de arbeiders betreft en in de artikelen 578, 4°, 5°, 6°, 8° en 10°, 579, 582, 3°, 4° en 6°, van hetzelfde Wetboek.

#### MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL ET MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2002 — 1162

[C — 2002/09221]

22 FEVRIER 2002. — Arrêté royal fixant le règlement particulier du tribunal du travail d'Audenarde

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 81, modifié par les lois des 30 juin 1971, 26 juillet 1990 et 7 mai 1999, les articles 82, 83 et 86, l'article 86bis, inséré par la loi du 10 février 1998 et modifié par la loi du 28 mars 2000, l'article 87, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 89, remplacé par la loi du 17 février 1997, l'article 90, modifié par la loi du 22 décembre 1998 et les articles 93, 95, 96 et 334, l'article 335, modifié par la loi du 19 juillet 1985 et les articles 336, 337, 338 et 339;

Vu l'arrêté royal du 20 août 1985 fixant le règlement particulier du tribunal du travail d'Audenarde;

Vu les avis du premier président de la cour d'appel de Gand, du premier président de la cour du travail de Gand, du procureur général à Gand, du président du tribunal du travail d'Audenarde, de l'auditeur du travail à Audenarde, du greffier en chef du tribunal du travail d'Audenarde, et du bâtonnier de l'Ordre des avocats d'Audenarde;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le tribunal du travail d'Audenarde a son siège et tient ses audiences à Audenarde.

§ 2. Le tribunal du travail d'Audenarde se compose de six chambres.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La première chambre connaît des contestations visées à l'article 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (contestations visées au titre III, chapitre IV, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire) et 9°, du Code judiciaire (interdiction de fixer une limite d'âge, visée au chapitre II, section 1<sup>re</sup>, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi), aux articles 580, 15° et 582, 5°, du même Code en ce qui concerne les employés, à l'article 580, 1<sup>er</sup>, 4°, 13°, 14°, 16° et 17°, du même Code et à l'article 583, du même Code, à l'exception de l'application des sanctions administratives aux indépendants;

§ 2. La deuxième chambre connaît des contestations visées à l'article 578, 1°, 2°, 3°, 7°, 9° (contestations visées au titre III, chapitre IV, de la loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire) et 9°, du Code judiciaire (interdiction de limite d'âge visée au chapitre II, section 1<sup>re</sup>, de la loi du 13 février 1998 portant des dispositions en faveur de l'emploi), aux articles 580, 15° et 582, 5°, du même Code en ce qui concerne les travailleurs et aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8° et 10°, 579, 582, 3°, 4° et 6°, du même Code.